



安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

第七七七八次会议

2016年9月27日星期二上午10时举行

纽约

| | | |
|-----|---------------------|-----------------|
| 主席: | 陶拉先生 | (新西兰) |
| 成员: | 安哥拉 | 吉莫里埃卡先生 |
| | 中国 | 申博先生 |
| | 埃及 | 阿布拉塔先生 |
| | 法国 | 拉梅克先生 |
| | 日本 | 冈村先生 |
| | 马来西亚 | 阿德南夫人 |
| | 俄罗斯联邦 | 伊利切夫先生 |
| | 塞内加尔 | 西斯先生 |
| | 西班牙 | 冈萨雷斯·德利纳雷斯·帕洛先生 |
| | 乌克兰 | 叶利琴科先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 威尔逊先生 |
| | 美利坚合众国 | 普雷斯曼先生 |
| | 乌拉圭 | 罗塞利先生 |
| | 委内瑞拉玻利瓦尔共和国 | 拉米雷斯·卡雷尼奥先生 |

议程项目

索马里局势

秘书长关于索马里的报告 (S/2016/763)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org>) 上重发。

16-29969 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

索马里局势

秘书长关于索马里的报告 (S/2016/763)

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请索马里代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎索马里联邦共和国外交与投资促进部长阿卜迪萨兰·哈德利耶·奥马尔先生阁下。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请负责索马里问题的秘书长特别代表兼联合国索马里援助团团团长迈克尔·基廷先生和非洲联盟委员会主席索马里问题特别代表兼非洲联盟驻索马里特派团团长弗朗西斯科·卡埃塔诺·若泽·马德拉先生参加本次会议。

我代表安理会欢迎马德拉先生在摩加迪沙通过电视会议与我们一道开会。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2016/763，其中载有秘书长关于索马里的报告。

我现在请基廷先生发言。

基廷先生（以英语发言）：自安理会5月19日访问摩加迪沙以来，发生了很多事情。请允许我直接从无疑我们大家眼下关切的选举进程说起，然后谈谈索马里相关的事态发展。

大约24小时前，联邦间接选举执行小组宣布，索马里选举进程将再需要30天，最终在11月底选出联邦共和国新总统。选举再度推迟引起人们的多种担忧。请允许我只提及其中两种担忧：第一，该进程受到政治操纵；第二，本次推迟可能只是今后更多一系列推迟之一。

政治操纵该进程的余地依然很大，但是，经过密切配合联邦间接选举执行小组及其地区对口方即州一级间接选举执行小组的工作，我相信，本次再次推迟并非任何行为体为寻求眼前的政治利益所策划。实际上，联邦间接选举执行小组坚称，尽管包括总统候选人在内的强大政治行为体、国际社会以及安理会表示反对，它需要更多时间。总统实际上向我表示了对推迟选举的关切，其他主要行为体也是如此。安理会一再强调，索马里必须避免延长宪法授权的任期限制，但是，安理会也强调，开展一个透明、包容、公平和具有公信力的进程，以产生一个享有更多合法性的索马里政府与议会是重要的。在尽可能彻底做好选举工作与按时举行选举之间存在紧张关系。

议会选举现将于10月23日至11月10日之间举行，而总统选举则在11月30日之前举行。此刻十分重要至关重要的是，新的延期不会为破坏者的操纵或干扰创造更多空间。相反，必须保持紧迫感和势头，利用额外的时间来确保进程尽可能透明和可信。大量筹备工作业已完成，事实上，执行工作已经开始。14 000名代表和数百名议会候选人的登记正在进行之中。与此同时，新联邦上院候选人的提名也正在进行之中。

还有一个进一步的挑战。根据《宪法》，哈桑·谢赫·穆罕默德总统的任期原本已于9月10日结束。安全理事会在其8月19日的主席声明（S/PRST/2016/13）中指出，全国领导人论坛协商一致地决定，延长各联邦机构当前的任务期限，以遵守8月初通过的选举时间表。在进一步拖延的背景下，还是必须避免机构真空，同时强调这应当是一个事实上的看守期，任何现有机构将不作出任何重大决定或发表任何重大声明。

对于一个上次在1969年举行全国大选的国家来说，2016年选举进程是一个激动人心的新经历。它被最佳地描述为具有选举特色的政治进程，而不只是一次选举。选举模式的各个方面已经过政治谈判，利益集团和部族之间作出了许多痛苦的妥协。

许多行为体倾向于通过这个进程试着解决长期和非常复杂的政治问题，仅举几例：其中包括联邦首都、索马里兰、希兰州和中谢贝利州的地位；政党作用；腐败和非法资金流动；少数族裔权利；以及妇女争取正义与平等的长期斗争。

选举模型是不完善的。没有人对它感到完全满意，这也许是一个好兆头。它确实是非同寻常的，是一个不再重复的一次性事件。选举是经过一个历时一年的详尽程序、包括前所未有的公开协商之后敲定的。然而，该进程的选举特点对于索马里要在2020年举行一人一票选举的愿望是至关重要的，这表明了索马里自2012年以来取得的全面进步。

这些特点包括：按地域而不是在部族基础上选举新的上议院；距离所谓的4.5分权公式仅一步之遥；至少在全国各地5个地点，而不是仅仅在摩加迪沙进行选举；真正竞争两院席位；设立独立的执行机构；以及设定明确的游戏规则。这些特点还包括把选举团从2012年的仅135人扩大到14 000名公民，其中30%必须是妇女，20%必须是青年。还有一些来之不易的规定，以兑现由国家领导论坛作出的为妇女保留30%席位的承诺。

尽管涉及的人数似乎相对不太多，但这是一个复杂的进程，需要高度的奉献精神、组织能力和一些勇气来落实。仅在安全和后勤方面的挑战就相当大。请允许我在此赞扬非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）和索马里安全部门规划和保护这一进程。青年党很可能发动攻击，而且其他人可能煽动暴力。

这个进程不仅包括无记名投票和即时通报结果，而且为了加强该进程的可信度，还在联合国的技术支持下制定了其他措施。其中包括所有议会和总统候选人的行为守则和建立一个选举争端解决机制。重要的是，现在建立的选举争端解决机制包含国际社会提供的顾问。此外还有由非洲联盟、欧洲联盟、政府间发展管理局（伊加特）、阿拉伯国家

联盟和伊斯兰合作组织以及当地索马里组织提供的选举监督员。

所有这一切都是在缺乏国家机构能力和数十年来极少有组织如此大规模活动的经验的情况下，以极快的速度组织起来的。因此，我对于今后的挑战以及出差错的可能性不抱任何幻想。但是，如果我们保持警觉并团结一致，这个进程可以成为索马里一个积极的分水岭时刻。

通往索马里和平与稳定的道路依然漫长。联邦间接选举执行小组关于应当在摩加迪沙而不是在希兰州和中谢贝利州举行这两个地区的选举的宣布，很可能加深部族间关于组成最后一个原联邦成员州的分歧。因此，必须继续努力在希兰州和中谢贝利州推进一个包容性和最终可持续的建州进程。请允许我赞扬政府间发展管理局在这方面作出的英勇努力。

暴力仍然是太多人生活中的一个特色。青年党继续对软目标发动大规模袭击，特别是在摩加迪沙。其中最令人震惊的是8月21日在加尔卡尤的袭击和8月30日在摩加迪沙对索马里青年联盟酒店的袭击。受害者主要为平民。这些袭击突出表明了努力削弱、挫败和消灭青年党并处理使该团体得以生存的条件紧迫性。非索特派团对索马里的安全仍然至关重要。其部队为实现该国安全付出了沉重代价。必须支持他们到青年党控制地区作战。

索马里还目睹空前数量的难民从邻国肯尼亚的达达布返回国家。鉴于流离失所人口估计已超过一百万并且东道社区极其脆弱，难民的返回引起了对索马里吸收返回者能力的焦虑。联邦和联邦成员州的政府以及联合国和各个伙伴正在努力制定持久的解决办法。人们也对营养不良和粮食无保障的人口——目前接近五百万——不断增长日益感到关切。我遗憾地说，目前只有32%的人道主义应急计划已获得资助。

索马里人继续面临多种人权赤字。9月4日，联合国索马里援助团与人权事务高级专员办事处一道

发表了一份关于言论自由的公开报告。尽管索马里领导人正在制订重要和值得赞扬的法律和机构性措施——包括通过了全国人权委员会法——但实际上对记者、议会成员和民间社会行为体的骚扰和恐吓仍然很普遍。

妇女与儿童的状况，包括从青年党那里俘虏过来并被判处死刑的儿童的状况，令人感到严重关切。秘书长儿童与武装冲突问题特别代表在7月份访问期间，进一步向联邦政府和邦特兰政府两方宣传了捍卫国际法、尤其是索马里去年批准的《儿童权利公约》的重要性。昨天，邦特兰政府告诉我的副手，他们将立即把所有15岁以下儿童移交给一个康复中心，并重新审议已经作出的死刑判决。

挑战是相当大的，但重要的是，几乎在每一个领域都取得了进展。9月10日，政府间发展管理局在摩加迪沙举行了一次国家元首和政府首脑会议——这是42年来在索马里国土上首次举行的这类峰会。不应低估这一事实的重要意义和产生的心理影响。建立既胜任又获得全体索马里人信任的机构的艰巨任务，是继续取得进展的关键。负责的施政和全方位施政能力是建国议程的核心。好消息是，过去几十年来一直困扰索马里的部族与权力掮客之间的许多冲突已经转化为政治游戏。随着几年前不存在的联邦架构的出现，正在逐步建立行政能力，而且这一机构能力——无论是加强法治、创造收入、提供公共服务、反腐败还是改善安全——的政治基础正在扩大。

一个重要事态发展是，全国领导人论坛作为关键的决策机构出现。其地位像如此多其他方面一样，需要通过宪法审查加以解决。但是，它作为一个将该国领导人、不论是来自联邦政府还是来自各地区州的领导人聚集在一起的论坛所具有的政治价值是不容置疑的。这一点最近表现在安全领域：该论坛不仅批准了符合索马里联邦架构的新治安模式，而且还在两周前举行的最近一次会议上决定设立国家安全委员会。这为国际社会提出包含治安、社区复原、扩大国家权力及打击暴力极端主义等事

项的全面安全方略提供了切入点。我感到高兴的是，就在两星期前，政府发布了一项关于防止和打击暴力极端主义的国家战略和行动计划。

当前的一个主要优先事项是确定和执行关于构建和加强索马里国家安全部队的计划，同时加强安全部队协同非索特派团反击青年党的能力。非盟和平与安全专员说过，非索特派团的过渡将于2018年10月开始。因此，必须刻不容缓地建立得到所有索马里人信任的有能力、可问责和担负得起的安全部队。

除选举进程外，其他至关重要的优先事项包括审查和敲定联邦宪法，就税收和资源管理与分享达成一致，筹备将在2020年本着“一人一票”原则举行的选举——这将是一项极其艰巨的任务——以及采取步骤吸引私营和公共国际投资，包括通过减免债务这样做。所以说，尚待处理的任务很多，但目前正在取得进展。

最后，我要感谢安全理事会成员在索马里问题上采取一致立场并继续向我提供咨询意见和支持。我们决心毫不拖延地确保选举进程得到落实，同时也充分意识到各种风险。我们充分意识到假如不能让人们相信这次选举是合法和完整的而会面临的后果。但如果一切进展顺利，未来几个月就可奠定基础，使索马里人能够提高自己国家作为国际社会一员的地位。

主席（以英语发言）：我感谢基廷先生的通报。

我现在请马德拉先生发言。

马德拉先生（以英语发言）：我要表示，我完全同意基廷大使通报情况时所说的一切。因此，我的发言将限于安全方面，具体而言就是选举本身的安全保障、候选人的安保、攻势以及我们的撤离战略等。

非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）正在同索马里国家安全部队和选举安保工作队携手合

作。我们正在取得进展。与加达多有一个问题，最近达成了协议。根据这项协议，非索特派团未来几天将在加达多部署部队，以确保选举的安全方面得到妥善照顾。

关于候选人的安全保障，索马里联邦政府、非索特派团和联合国联合通过的2016年选举安保计划已经预见到请求提供人身安全保障的可能性——现在已经有人在提出这种请求。然而，驻索马里以及摩加迪沙和内罗毕的国际社会成员同样广泛地辩论了这一问题，他们专门举行了一次会议，讨论如何向参加选举进程的传统长老、候选人及其他知名人士、选举团、选举机构、观察员、选举设施、公共场所、住所以及广大社区提供安全保障，以确保这次选举安然无事。与会者一致断定，鉴于选举期间需要特别安全保护的长老、候选人、知名人士和其他实体数量众多，在各位候选人、长老和知名人士的住所或以车队和护送的形式为他们提供专门的人身安全保障在物质上是不可能的，因为能力减少，而且装备和其他资源紧缺。然而，大家认定，为他们提供集体安全保障则是可能的。可在选举之前、选举期间及选举之后一个预定时期，在具体指定的地点，例如选举中心、集会地点、投票站、某些公共场所和建筑物，以及宾馆、居住地区和其他适当确定的住所，提供这种保护。

在这方面，我们目前看到一些计划中的安保小组正向摩加迪沙汇集。这正在造成严重的安全问题，因为青年党就可能将自己伪装成此类小组并搞破坏。索马里国家安全部队和非索特派团正在就此开展工作，讨论这些事项，研究能如何处理这些具体问题。明天将就此举行一次重要会议。

另一个重要方面是必须继续发动攻势，以便将青年党从其藏身之地驱逐出去，削弱和挫败其活动，最终消灭青年党。在这方面变得极为重要的是，这一次，攻势不仅是我们要将青年党从其藏身之处清除出去；我们还必须切实占领青年党目前占领的各城镇，以使他们不会回来重新夺取这些城镇。要做到这一点，我们就必须同驻地部队、当地

民众及索马里国家部队携手合作。为此，这些部队和实体需要支持。此类支持尚未提供。重要的是，要特别关注这一问题。不然的话，我们就将继续做我们多次做过的事情：将青年党从各乡镇清除出去，然后一旦他们卷土重来，我们不得不重做一次。

为索马里安全部队提供能力建设是至关重要的关切问题。除非并在索马里人自己能够接过保障本国安全的责任之前，非索特派团或任何其他外部力量都不可能为索马里带来持久和平。我们现在有21 000名军事人员，他们目前得益于安全理事会批准提供的后勤支助。这些部队仍然不能以可持续的方式对付青年党，因为他们缺乏基本条件——协调的训练、共同理论、制服、装备、步枪，甚至他们能够居住和接受训练的营房。我们必须本着必要的紧迫感来处理这些问题。

大家说得对，非索特派团正在将自己组织起来，以便到2018年能够开始撤离索马里。如果到那时，索马里仍然无法承担起它的安全责任，这就不是该做的事。

在这方面该做的事非常明确。2016年非洲联盟-非索特派团的行动构想清楚指出必须采取的步骤，而这些步骤从我们开始——从下谢贝利州的主要城镇和该国东北部的港口城市驱散青年党，并且进行我们需要每一个人特别是索马里国民军合作的事。和平与安全事务专员向纽约联合国相关机构发送了一封非常详尽的信。我们要求安理会看看这封信，考虑信中每一点的意义以及希望达成的目标，同时尽快作出答复，因为雨季即将开始，我们需要发动攻击。目前，计划已经拟就，我们正预备出发，但迫切需要必须得到安理会核准的后勤支助。

主席（以英语发言）：我感谢马德拉先生的通报。

我现在请那些想发言的安全理事会成员发言。

罗塞利先生（乌拉圭）（以西班牙语发言）：我国代表团在今天的通报会中要求发言，因为今

天的会议不仅对安全理事会而且对全体成员国都提供了重要信息。作为安理会选任的非常任理事国，我们认为我们有责任与选举我们的各国分享这个信息——也就是分享我们对这种会议讨论的问题的看法。我们认为，这有助于提高我们工作的透明度。

我要感谢基廷先生和马德拉先生所作的详细通报，尤其感谢他们在每一方面都极其困难的地区所作的出色工作和不懈的努力。今年5月，在我们访问摩加迪沙时，亲眼目睹了当地的困难情况。

乌拉圭认为，近几个月来在索马里建立一个联邦国家，包括为今年进行政治过渡准备所需的框架方面，都取得了真正进展。索马里已经展开了权力移交进程，这将最终导致设立一个新的议会和政府。在创建一个民主、包容、稳定和全面掌控的国家的道路上，这是具有决定性意义的历史时刻。索马里也已开始筹备在2020年进行根据一人一票原则的普选。不过，这种进展仍然可能停滞不前，这就是乌拉圭在几小时前听到原先宣布的今年10月和11月的选举日期将再次延后的消息感到十分失望的原因。我们强烈敦促索马里当局维持新的选举日期。

乌拉圭谴责恐怖主义团体青年党不断进行的威胁，它是对索马里和平与安全的主要威胁。它一直是该国中部和南部地区的潜在问题，尽管已经为解决这个问题作出了努力。不幸的是，看来青年党可能在选举前的竞选期间加强活动。我们认为，似乎安全部门改革是关键所在，特别是在为索马里国民军提供快速和有效的培训方面。与区域部队一起进行的行动应加以规划和作出协调，使国民军能更有效地参与与非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）的联合行动，这将使联邦政府的安全部队，包括警察，能够对维护和平与安全和保护索马里公民承担更多责任。

乌拉圭对今年上半年侵犯人权的事件增多感到非常关切，这主要是安保行动和青年党的活动造成的。为防止性暴力和保护人民不受其蹂躏所采取的措施仍然不足，这个问题对境内流离失所者和受冲

突影响的平民尤其重要。尽管过去几年索马里当局对保护儿童作出重大承诺，但拘留被指控与青年党有关联的儿童这种做法仍然令人担忧。乌拉圭呼吁索马里政府将儿童主要作为受害者处理，其指导原则应是顾及涉案儿童的最佳利益和遵循保护儿童的国际标准。在邦特兰将儿童判处死刑是无法令人接受的做法，这也违反了有关儿童的各项国际文书。

乌拉圭特别强调保护平民的重要性，尤其是儿童、妇女和老年人，我们敦促索马里联邦政府致力于进行调解和加强稳定，特别是在需要得到供应品和人道主义援助的地区。我们重申，联合国索马里援助团、非索特派团和国际社会应比以前更加密切合作，并与各地区政府和联邦政府进行更好协调，将能力建设和强化地区机构作为优先事项，以便帮助地区政府巩固和逐渐创造向当地居民提供治理、安全和基础服务所需的条件。

主席（以英语发言）：我现在请索马里外交部长发言。

奥马尔先生（索马里）（以英语发言）：主席先生，我要祝贺新西兰指导安全理事会9月份的工作。我感谢今天有机会向安理会作通报。

索马里有了新的曙光。当我今天在这里发言时，许多意气奋发的议员正回到他们的选区设法赢取选票，使他们能在下一个议会代表选民。城内遍布想要赢得总统选举的看板和竞选材料，候选人都想在选前赢得索马里人民的心。在索马里民主化的道路上，这是真正历史性的跃进，明确显示我国正在成形的民主精神和价值观。显而易见的是，至今已经取得如此重大进展，索马里同样感到自豪的是，它已为建立机构、奠定建立包容的联邦政府的基础和从根本重建国家采取了步骤。目前的方向越来越好。它可能不及我们想要的那么快速和顺利，但索马里正在取得进展。

索马里在复杂的环境中面临着推动发展和进行改革的双重挑战。在我们勇敢的国家安保部队和非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）的支持下，

我们成功地与国际恐怖主义进行了战斗。这的确是国际性的威胁，因为今天没有任何国家——不论它有多么强大——能够免受恐怖主义的威胁。不论我们在何处，青年党、基地组织、伊拉克和沙姆伊斯兰国、博科圣地组织都威胁到我们大家，只因为我们拒绝接受他们无用的、暴力的意识形态。恐怖主义确实是一种没有目标、不分地域的邪恶现象。只有国际社会各方展开伙伴协作，才可能击败恐怖主义。

过去4年来，索马里国民军和非索特派团收复了关键城镇。现在，青年党只控制着索马里不到10%的领土。近几个月来，青年党许多主要首领被消灭，其他首领叛逃，索马里人民确实摒弃了青年党的暴力思想。

索马里国民部队和非索特派团用事实证明，青年党很脆弱，存在内部分裂，可以通过一再进行的协调一致军事行动来打败。由于索马里国民军和非索特派团的联合行动取得胜利，青年党转而使用小股不对称战术，对索马里境内的软目标实施冲击力更大的袭击，而且日益对邻国的软目标实施此类袭击。

作为应对措施，我国政府与伙伴方和邻国共同努力，加强安全合作，从而使我们能共同迅速地应对这一威胁。索马里联邦政府和索马里人民感谢非索特派团各部队派遣国对稳定我国局势所提供的支助。我们充分认识到部队派遣国士兵为了我国和我国人民的未来已经作出和继续作出的巨大牺牲。我们将永远记住他们的勇气和服务，我们将永远缅怀他们。

从长远来看，非常重要的一点是，索马里国家安全部队必须能够从非索特派团手中接下索马里全部安全责任，保护索马里人民。这是我们能在索马里和整个地区真正实现可持续和平与发展的唯一方式。

为了实现这一目标，各方对于有关索马里安全安排的包容性政治协议的重要性以及非索特派团按

照商定于2018年缩编之前加大力度切实改革索马里安全部门的迫切性，形成了一致意见和充分认识。

我国政府致力于在我们国家安全方面发挥主导作用的最好证明就是安全部队的培训和一体化进程正在进行之中，新警务模式已得到各利益攸关方认可。此外，我们正在确保我们的国家安全部队与非索特派团一道密切合作，从而使他们能有效运用从培训学到的东西，并积极参与尽快解放仍由青年党占据的少数几个地区。

此外，在上星期举行的全国领导人论坛最后一次会议上，国家安全政策获得批准。该政策将是通过伙伴关系和联合行动，确保索马里、所在地区和全世界更加安全的蓝图和指南。上星期举行的全国领导人论坛强调，在计划举行选举的所有地区，必须保护我们的选举进程免遭恐怖分子破坏。

关于这个问题，上星期在摩加迪沙举行的具有历史意义的政府间发展管理局（伊加特）国家元首和政府首脑第二十八届特别峰会商定，索马里国家安全部队和非索特派团将更密切合作以满足这一需要。乌干达和肯尼亚总统、埃塞俄比亚总理和吉布提、苏丹和其他伊加特成员国代表团参加了该会议。虽然我们对于保卫祖国，负起我们国家安全全部责任的承诺是坚定不移的，但目前仍然需要在索马里联邦政府和捐助国之间协调一致的框架内进一步培训和指导我们的国家安全部队。此外，还需要适当装备我们的国家部队，使他们能有效应对在2018年非索特派团缩编后的局势。因此，国际伙伴方必须继续及时而反应敏锐地为国家安全部队提供宝贵的资金和技术援助。

在这方面，我们欢迎2016年9月7日在伦敦举行，由联合王国中东和非洲事务大臣比亚斯·艾尔伍德先生和武装部队事务大臣Mike Penning共同主持的关于索马里安全问题的特别会议上通过的公报。我们的许多伙伴也出席并积极参加了会议。

尽管如此，我们认识到，选举进程的推迟在我们各伙伴方中引起的关切，而且我们对于展现我们

对于承诺举行有公信力、及时和包容各方的选举的必要性并非视而不见。我要借此机会重申索马里联邦政府总统哈桑·谢赫·马哈茂德、全国领导人论坛和索马里所有利益攸关方对这一进程的承诺。

4年来，索马里联邦政府一直不懈努力减少对索马里和平、安全和稳定的主要威胁。我要向安全理事会保证，索马里联邦政府坚定致力于在2016年举行有公信力和包容各方的选举。索马里人民对于这一迈向民主的积极举动感到兴奋，不同的选举委员会，以及全体索马里人民正不懈努力，按照新商定的时间表落实选举机制。我们全面参与这项工作，以确保今后会有比以往更多的索马里人能够在国家治理上享有发言权，而且索马里能保持其积极发展的轨迹。

这包括将议会上院和下院30%的席位留给妇女，因为她们的代表权和参政是我们国家进程的核心。这不仅仅是说说而已。

为了确保选举进程不进一步推迟，各现有和新建立联邦成员州州长预计将于10月5日前向联邦议会上院提交候选人名单。议会选举将于10月23日至11月10日举行，总统选举现在定于11月30日举行。

议会两院议长的选举将于11月23日举行。联邦间接选举执行小组也宣布，在与代表希兰区和中谢

贝利区的传统长老进行谈判后，两区的选举场所问题有了突破性进展。

选举监督小组也呼吁在阿达多首府贾穆杜格迅速部署非洲联盟特派团和索马里军队，以加强这个联邦成员州选举进程的安全。联邦间接选举执行小组也表示，需要立即解决索马里兰在议会上院的代表权问题，以确保其参与这一选举进程。

从冲突过渡到稳定是一项长期努力。2016年的选举进程是索马里过渡到民主和稳定过程中至关重要的一步，我们感谢我们的伙伴方和安全理事会在实施这一进程上的支持。索马里人民已做好准备，等待这一进程的完成。索马里领导人也致力于这样做，唯一可行的办法就是选举进程。尽管选举进程不如我们希望的那样迅速或平稳，它将按照我们已设定的新时间表展开。我要求安理会继续支持我们；就我们而言，我们将恪守承诺，落实2016年时间表，并在2020年实现普选。我们感谢安理会的支持。

主席（以英语发言）：我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

上午10时50分散会。